



JEAN BART

CAHIER D'ESSAIS

École _____

Classe _____

Nom _____



— Garzhonegon —
gant
gweriole ar Menn

Kumec'henn an avel o c'hwezhan,
Boulbouenn ar stivell o ruihan.
Lamm-dour boull er gampoullenn,
Setu an noz o tiskenn.

Ar avel fresk a wark hag a reth
Gant liv pradou bras an Kevrou
Ar vogedenn vresh o vont war gresh
Evel un droellenn didermen
O sevel a-us d'ar ximival
War-du an oabl Feival.

Mercedennigon war gini bliñ ar vin
Setu selin an noz o kovezhan sin

Dindan ar man a vir e alan e hlan
E red ar wazliq bir ardhant el lann.

Breman

Eman *

An noz

O c'hortoz

Al loar

Bann

Kann
A bokko
D'an douar
Glen
Yen.

Da ganân war un ton Eus
Bro-Israel.

1
Dizehan
Me a gon
Me va unan
O plac'hiq vihan
A ganân.

3
Dizehan
Me a gon
Rak ez kwelan te glan
Ha peurc'hlan.

5
Rak e klevan
A boan mouskan
Heinwan ur beran
War al lann

2
Va unan
Me a gon
Va fotan plac'hiq vihan
A ganân.

4
Rak e welan
Un dorn ledan
Ha te gwan ha glan
Ha peurc'hlan.

6
Rak e welan
Gwez ur vran
Ur vran gant he c'hroñ
Tr. sabzan

7

Setu ar span
Hag an divan.
Setu yann al laban.
Ar pagan.

1

Ar c'haez bran
A lazhan
Me va unan
Ya me ar pagan
Al laban.

3

War ar man
Kichen, glan
An oan zeb ar pao-bran
War al lann

5

~~Stron~~, luan
Setu c'heviban
Marv ar c'haez bran
Dizavuzan

2

Va beran
Te en kann
Te a richan a gou
Dizchan

4

Hag er bann kann
War ar gadlan.
War grouan ar vran
Pavuezvan.

6

Hag ar beran
Hdg ar gouelan
Ar gaden ar teran
Ar golvan.

1

Er goban
tr gorrigan a richan
Kichen ar penbran
gant doan.

3

Un diougan
A larah
E Kanan va foan
Va-unan.

5

Rak me Yann
He ar pagan
He em eus ket lazhet
A faour vran

7

Rak e welan
Un dorn ledan
Te da-unan ken glan
Ha peure'hlan.

2

Spenn va bran
Go maro
He ket ua flemmigan
Un diougan.

4

Plac'hig viban
Glan ha peure'hlan
He al labanigan
Va foan.

6

Ha dizehan
Plac'hig viban,
Va foan a ganon
Va-unan.

— Negro song —

edwars Langston Hughes

Me zo Breizhad :

Me zo bet Aklav

Galeour ez ou bet e bagou ar Proue Loeiz
Houllet am eus hembou - douget va sannañ
Savet am eus en o c'herbeun o falezion .

Me zo bet soudard.

Va obidou am eus Kanet el lannegi Plainwour
Breinet am eus en erc'hegi Pussia
Breinet am eus e rizegi Hamet
Tufet va gwad e fusion pri Verdun
Lazhet 'm eus ar re zu
Ha distrujet an Doueed a azeulent.

Me zo bet mervel

Mousc'hoarzh ar re faezhet em eus bet o servij
Desket am eus dian d'ad komz evel va mistri
Buzet em eus va zreiz war barezion Paris

Ha graet am eus dezho c'hoarzhin

Rak me zo bet farouell

Me zo bet mervher.

Per Deneo

— Gwenn Ha Du —

gant

Sten Kidna

Ur goulm en keñv gwenn 'el an erc'h
Ur vran war voger ar vered du 'el an noz.

Pajenn gwenn Kana ar gazetenn
Gerien du ar gazetennerien.

Gwenn Kener ar paper lizher
Gardet dir an hini Karet. dileget.

Ene gwenn ul bevez werch o Kanan gloer da zone
Ene du ur hant c'hwapaüs oc'h ober goaf d'ar garanteg

Eneen Kana ar Yezerien riban
(Dispartiet diouzh o zud)
Forbanet ha mouget ha losket.
C'hwari a nize lizer e moget ar fornion
A-us d'ur vro kollet ganti he Kiant.

Eneen plom-pommer ho poursevion

E doniq-don an islonkou du.
Pewbactel e ro-ho & thastiz.

Ene gwen ar muezher
Ene du ar muntre.

Ur verch a Treizh gwisket gant godelien gwen
~~War blasenn~~ Glanded
War blasenn Bigalle Prosper o pourmen
Reched.

Gwen ha du
Gwir ha goun
Anken ha levez
Ankou ha buhez
Kasoni ha karantez
Spered ha danvez.

Maez ha gwaz
Gwelloc'h ha gwazh
Gwaz gorniziek ha gwiz Kofek
Ene ha materi

Yann Ber Kallouch ha Guyonwarch:
Lealded ha kalonni

Groez ha yended
Dour ha lan
Bag ha bed.

Ur vro Konezhet Ken izel
Ma ra goap oute ec'h unan.
Routred

Dister o river
Ken dront o dremmou
Ken bras o spi
Ken lu o lorc'h
Ma c'hwapaont ouzh an diec'hedmag
Ma tisprizont an ereou o stag.

Gwenn ha du
Gwir annez ar tuhez
Te zo banniel her bro
Bev.





